hama®

THE SMART SOLUTION

Flexible Tastatur »Nimble«
Flexible keyboard



Ⓓ Bedienungsanleitung **00053802**

ⒼⒷ Operating Instructions **00053806**

Ⓓ Bedienungsanleitung

Mini Bluetooth Tastatur „Nimble“

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Hinweissymbolen

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Mini BT 3.0 Tastatur, Silikon
- USB Ladekabel
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Die Tastatur lässt sich feucht abwischen, sollte aber nicht in Wasser eingetaucht werden. Wasser kann in das Gehäuse eindringen und die Tastatur zerstören.
- Bewahren Sie die Tastatur nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder anderen nassen Orten auf.
- Belassen Sie die Tastatur nicht über einen längeren Zeitraum in direktem Sonnenlicht.
- Setzen Sie die Tastatur nur in Umgebungen ein, die die in den technischen Daten angegebenen Temperaturbereiche für Betrieb und Lagerung einhalten.
- Beachten Sie alle Zeichen und Anzeigen, die vorschreiben, ein elektrisches Gerät oder RF-Funkprodukt in bestimmten Gebieten abzuschalten. Diese können z.Bsp. Krankenhäuser, Sprengzonen und potenziell explosive Atmosphären sein.
- Reinigen Sie die Tastatur nicht während des Ladens. Entfernen Sie das Ladekabel immer vor der Reinigung vom Keyboard.
- Vermeiden Sie das Laden der Tastatur bei Temperaturen außerhalb des in den technischen Daten für den Betrieb angegebenen Bereiches.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Es enthält keine zu überprüfenden oder zu wartenden Teile.
- Laden Sie den Akku nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

4. Aufbau der Tastatur

Abb. 2

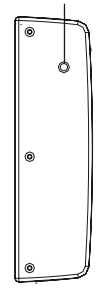


Abb. 3

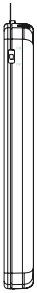
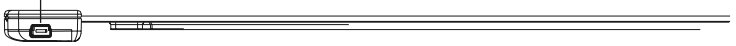


Abb. 1



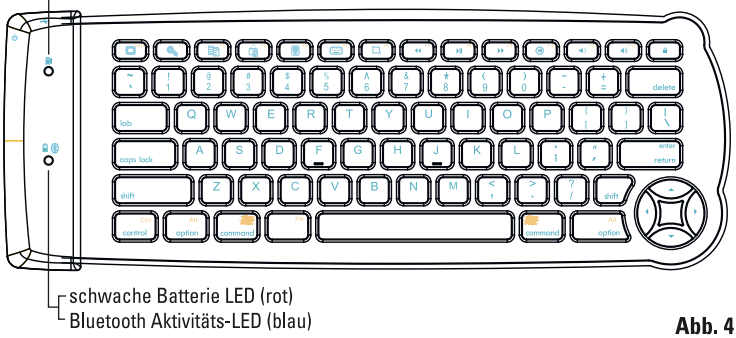
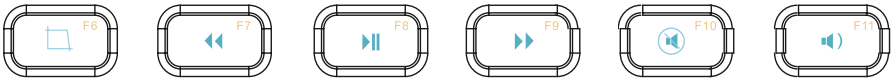


Abb. 4

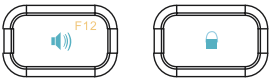
Sondertasten:



Hauptmenü | Suchmodus | Kopieren | Einfügen | Fotoalbum | Virtuelle Tastatur



Bildschirm-foto | Titel zurück | Play/Pause | Titel vor | Ton aus | Lautstärke leiser



Lautstärke lauter | Bildschirm sperren

Diese Sondertasten werden von den meisten mobilen Geräten, wie Smartphones und Tablets unterstützt. Notebooks haben diese Unterstützung zum Teil nicht (wie z. Bsp. die Virtuelle Tastatur), da sie selbst über eine vollwertige Tastatur verfügen.

5. Laden der Tastatur

Ihre neue Tastatur bietet die beste Leistung, wenn sie vollständig aufgeladen ist.

- Verbinden Sie die Tastatur mittels des mitgelieferten USB-Ladekabels mit einem USB-Anschluss oder USB-Ladegerät (Abb. 1). Eine rote LED zeigt den Ladevorgang an. Die durchschnittliche Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden.

Hinweis

Vor der ersten Verwendung der Tastatur, oder nach langer Lagerung, sollte diese mindestens 3 Stunden geladen werde.

6. Verbinden der Tastatur

Hier am Beispiel von iPhone und iPad

- Vergewissern Sie sich, dass das iPad/iPhone eingeschaltet ist.
- Schalten Sie die Tastatur über den Ein-/Ausschalter (Abb. 3) auf der linken Außenseite ein.
- Aktivieren Sie am iPad/iPhone die Bluetooth-Funktion. Öffnen Sie dazu die Einstellungen über das folgende Symbol:



- Aktivieren Sie am iPad/iPhone die Bluetooth-Funktion, indem Sie „Allgemein“ auswählen und „Bluetooth“ aktivieren:



- Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Einstellung auf „Aktiviert“ steht.
- Starten Sie nun den Verbindungsvorgang durch kurzes Betätigen der Verbindungstaste (Abb.2) auf der Unterseite der Tastatur. Die Bluetooth Aktivitäts-LED auf der Oberseite blinkt (Abb. 4).
- Verbinden Sie nun das „Bluetooth-Keyboard“ mit Ihrem iPad/iPhone.



Das iPad/iPhone verlangt im letzten Schritt nach dem Verbindungs-Code.

- Tippen Sie den „PIN-Code“, den Ihr iPad/iPhone vorgibt, mithilfe der Bluetooth-Tastatur ein und bestätigen Sie diese Eingabe mit der Enter-/Return-Taste.



Hinweis

Automatischer Stromsparmodus:
Nach 25 Minuten Inaktivität wird der automatische Stromsparmodus aktiviert. Betätigen Sie eine beliebige Taste, um diesen wieder aufzuheben

7. Pflege und Wartung

- Entsorgen Sie die Tastatur als Ganzes gemäß örtlicher Regelungen. Entsorgen Sie sie nicht als Hausmüll.
- Bringen Sie die Tastatur nicht in Kontakt mit scharfkantigen Gegenständen, da dies Kratzer und Beschädigungen bewirken kann.
- Wenn Sie die Tastatur für einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, bewahren Sie diese bitte an einem trockenen Platz auf, der keinen extremen Temperaturen ausgesetzt und staubfrei ist.
- Verwenden Sie zum Laden der Tastatur ausschließlich das vom Originalhersteller mitgelieferte USB-Ladekabel.
- Wartung und Reparatur darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

8. Service und Support

Senden Sie das Gerät im Servicefall mit einer genauen Fehlerbeschreibung an:

Hama GmbH & Co. KG – Abt. Service
Adolf-Thomas-Straße 10, 86653 Monheim

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung die aus dem unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder einer Nichtbeachtung der o. g. Sicherheitshinweise resultieren.

Bei sonstigen Fragen und Problemen ist die Hama Produktberatung gerne für Sie von Montag bis Donnerstag, 7.00 bis 18.00 Uhr, sowie am Freitag von 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr, unter der Nummer +49 9091 502-115 erreichbar.
Anfragen per Email senden Sie bitte an produktberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Produktberatung
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
mailto: produktberatung@hama.de
http://www.hama.de

9. Technische Daten

Typ	Flexible Tastatur „Nimble"
Li-Polymer Akku	3,7 V - 500 mAh
Versorgungsspannung	5V ⎓
Ladestrom	250 mA
Arbeitsreichweite	max. 10m
Betriebstemperatur	0~60°C, 0~95% r.F.
Lagerungstemperatur	-20~60°C, 0~90% r.F.
Unterstützt iPad/iPhone 4.0 OS oder höher	
Unterstützt Mobil Telefone (mit installiertem Bluetooth HID Profil - Human Interface Device)	
Unterstützt Windows XP/Vista/7/MacOS	
Universelle Bluetooth 3.0 Funkverbindung (abwärtskompatibel zu V2.0/2.1 mit installiertem Bluetooth HID Profil)	

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Mini Bluetooth Keyboard „Nimble“

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Notes

2. Package Contents

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

- Mini Bluetooth keyboard, Silicone
- USB charging cable
- These operating instructions

3. Safety notes:

- The keyboard is wet-wipeable but shouldn‘t be plunged completely in the water. Water can infiltrate in the housing and destroy the keyboard.
- Keep the keyboard away from wet or humid places.
- Do not leave the Keyboard in direct sunlight for an extended period of time.
- Only use the keyboard in environments where the temperature ranges for operation and storage are maintained as specified in the technical specifications.
- Observe all signs and displays that regulate an electrical device or RF wireless product to be switched off in designated areas. These could include hospitals, blasting areas, and potentially explosive atmospheres.
- Do not clean the Keyboard while it is being charged. Always disconnect the charging cable from the Keyboard before cleaning.
- Avoid charging the keyboard at temperatures exceeding the range for operation indicated in the technical specifications.
- Do not try opening the device. It does not contain any parts which need to be checked or serviced.
- Only charge the Keyboard’s built-in battery in accordance with the instructions described in this user guide.

4. Keyboard layout:

fig. 2

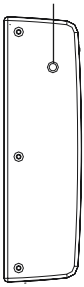


fig. 3

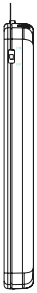


fig. 1



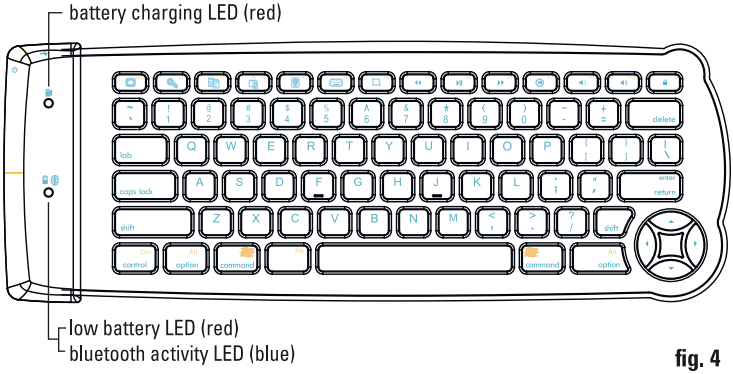
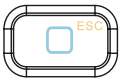
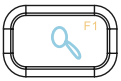


fig. 4

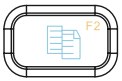
Hot-keys:



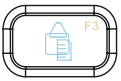
Home



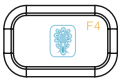
Search



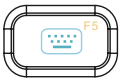
Copy



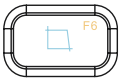
Paste



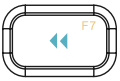
Picture gallery



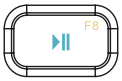
Virtual keyboard



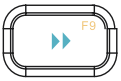
Print screen



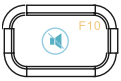
Prev track



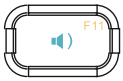
Play/Pause



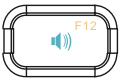
Next track



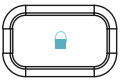
Mute



Volume-



Volume+



Screen lock

These special keys are supported by most of the portable devices such as smartphones and tablets. Notebooks partly do not have this support (e.g. the virtual keyboard) as they have a fully functional keyboard.

5. Charging the keyboard

Your new keyboard will provide the best service when it is fully charged.

- Connect the supplied USB charging cable to the keyboard. Then connect the other end of the cable to a USB port or a USB charger (fig.1). A red LED indicates the charging process. The average charging time is approx. 3 hours.

Note

Charge the keyboard at least 3 hours before the first use or after a longer storage period.

6. Pairing the keyboard

For example iPhone and iPad

- Make sure that the iPad/iPhone is switched on.
- Switch on the keyboard using the on/off button on the left outer side (fig.3).
- Activate the Bluetooth function on the iPad/iPhone. Open the settings via the following icon:



- Activate the Bluetooth function on the iPad/iPhone by selecting “General” and then activating “Bluetooth”:



- Make sure that the Bluetooth setting is “ON”.
- Start the pairing mode by shortly pressing the connect button (fig. 2) on the bottom of the keyboard. The blue LED on the front flashes (fig. 4).
- Now activate the “Bluetooth Keyboard” with your iPad/iPhone.



In the last step, the iPad/iPhone prompts you to enter the connection code.

- Use the Bluetooth keyboard to enter the „PIN-Code“ set by your iPad/iPhone. Press ENTER/RETURN to confirm.



Note

Automatic energy saver:
If the keyboard automatically disconnects after 25 minutes of inactivity, press any key on the keyboard to reconnect.

7. Care and Maintenance

- Dispose the entire keyboard according to local regulations. Do not dispose of the keyboard as household waste.
- Do not bring the Keyboard into contact with any sharp objects as this will cause scratches and damages.
- If you do not plan to use the Keyboard for a long period, please store it in a dry place that is free from extreme temperatures and dust.
- Use only the charging cable supplied by the Keyboard's original manufacturer.
- Servicing and repairs may only be carried out by authorized qualified personnel.

8. Service and Support

Send the device to the following address with a precise description of the fault if it requires service:

Hama GmbH & Co. KG – Abt. Service
Adolf-Thomas-Strasse 10, 86653 Monheim, Germany

Hama GmbH & Co. KG shall not accept any liability for damage arising from improper use of the device or failure to observe the safety instructions above.

If you have other problems or questions, Hama Product Consulting can be reached Monday through Thursday from 7:00 AM to 6:00 PM and Friday from 7:00 AM to 4:00 PM at the following number: +49 9091 502-115. Please send e-mail queries to produktberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Product Consulting
Adolf-Thomas-Strasse 10
86653 Monheim
Germany
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
mailto:produktberatung@hama.de
http://www.hama.de

9. Technical specifications

Type	Flexible Keyboard „Nimble"
Lithium polymer rechargeable battery	3,7 V - 500 mAh
Supply voltage	5V ⎓
Charging current	250 mA
Working range	max. 10m
Operation temperature range	0~60°C, 0~95% RH
Storage remperature range	-20~60°C, 0~90% RH
Supports iPad/iPhone 4.0 OS or later	
Supports mobile phone (with installed Bluetooth HID profile - Human Interface Device)	
Supports computer based on Windows XP/Vista/7/MacOS	
Universal wireless Bluetooth 3.0 connectivity (backward compatible to V2.0/2.1 with installed Bluetooth HID profile)	

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(D) Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
(GB) English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
(F) Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.
(E) Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
(I) Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com
(P) Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
(RUS) Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com
(NL) Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
(PL) Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
(H) Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
(GR) Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.
(CZ) Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
(SK) Slovensky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.
(TR) Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
(S) Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de
(FIN) Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com
(RO) România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declaraţia de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiţi în Internet la www.hama.com

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

00053802_00053806/02.12

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.